

Guarnição de chuveiro LINUS para montagem na parede



WB-SC-M



WB-SC-V

(P) Instruções para o kit de montagem

- **Masterbox WB-SC-M**
Fecho automático - Água misturada
Nº do art. 01 867 00 99
- **Masterbox WB-SC-V**
Fecho automático - Água pré-misturada
Nº-Art. 01 827 00 99

(CZ) Montážní návod k podomítkové sadě

- **Masterbox WB-SC-M**
samozavírací - směšovací
obj. č. 01 867 00 99
- **Masterbox WB-SC-V**
samozavírací - na předmíchanou vodu
obj. č. 01 827 00 99

(PL) Instrukcja montażu zestawu podtynkowego

- **Masterbox WB-SC-M**
samozamykanie - mieszanie wody
art. nr 01 867 00 99
- **Masterbox WB-SC-V**
samozamykanie - woda zmieszana
art. nr. 01 827 00 99

(HU) Szerelési útmutató a beépítő szetthez

- **Masterbox WB-SC-M**
Önelzáró - kevertvíz
Cikkszám: 01 867 00 99
- **Masterbox WB-SC-V**
Önelzáró - előkevert víz
Cikkszám: 01 827 00 99



Características técnicas:

Pressão de fluxo (mín. - máx.): 1,5 - 5,0 bar

Fluxo (recomendado): 0,15 l/s (9l/min)

Fluxo (mín. - máx.): 0,1 - 0,3 l/s (os tempos de passagem da água variam)

Temperatura: 10° C - 45° C (atenção ao risco de queimaduras)

Temperatura máx.: 70° C (por breves instantes, p. ex. para aplicar a desinfecção térmica - **ATENÇÃO**: Perigo de queimaduras!)

Instruções para a instalação:

Dimensionar convenientemente segundo a norma DIN 1988 parte 3, ou EN 806-3. É obrigatório respeitar a norma DIN 1988 parte 4 (Protecção da água potável, conservação da qualidade da água) e a norma EN 1717 (Protecção contra a contaminação da água potável nas instalações de água potável).

Qualidades da água:

As torneiras e guarnições Schell para chuveiros destinam-se a sistemas de água potável em conformidade com norma alemã 2001 sobre água potável. Considerando as características do sistema, as torneiras e guarnições incorporam componentes sensíveis que devem ser protegidos contra partículas de sujidade e depósitos calcários. Sempre que necessário, devem ser instalados filtros de fluxo reversível e dispositivos de descalcificar para água a partir de 10 ° dH). Para usar as torneiras e guarnições com águas minerais contendo componentes floculantes ou outros que sejam agressivos para materiais metálicos, é necessário obter a correspondente autorização.

Instruções gerais para a montagem:

Os materiais da tubagem têm de ser resistentes à corrosão. Roscas só podem ser vedadas com produtos homologados (fita de Teflon). Não exceder os binários de aperto habituais!

Torneiras e guarnições de uso pouco frequente:

Assentar a tubagem de forma a evitar estagnação de águas (instalação em anel). Se necessário, instalar válvulas de purga a montante de torneiras e guarnições. Deixar correr a água antes de utilizar as torneiras após longos períodos de repouso (ver a recomendação da Secretaria Federal para a Meio Ambiente).

Protecção contra legionelas:

Se houver risco de fortes concentrações de legionelas, é preciso equipar as torneiras e guarnições com uma válvula de enxaguar incorporada (SCHELL LINUS D-E-T, D-E-T ECO ou D-SC-T) para a desinfecção térmica, tal como estipula a Ficha de Trabalho W 551 das directrizes DVGW. Deve haver especial cuidado ao fazer instalações para pessoas que sofram de algum tipo de imunodeficiência.

Indicações para a entrada em funcionamento:

Após a instalação, as torneiras e guarnições Schell têm de ser submetidas a um ensaio de pressão, de preferência com ar comprimido. Verificar a regulação da temperatura do termostato e o bloqueio de água quente (38° C ± 1° K).

Torneiras e guarnições com limitador de temperatura:

ATENÇÃO: Sem protecção contra queimaduras! A relação de mistura de temperaturas varia quando se aumenta a temperatura da água. Se necessário, instalar um termostato central.

Misturadores de água sem termostato:

Seleccionar as temperaturas de serviço do abastecimento de água quente de modo que o utilizador não sofra queimaduras nem escaldadelas. Se necessário, instalar um termostato central.

Instalação no exterior:

ATENÇÃO: Se houver risco de geada, esvaziar e desmontar as torneiras e guarnições, ou então protegê-las de forma permanente com uma cinta térmica.

Instruções específicas para torneiras e guarnições de fecho automático WB-SC-M e WB-SC-V:

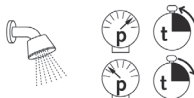
O funcionamento das torneiras e guarnições de fecho automático ou temporizado é testado na fábrica e é regulado para os valores seguintes para um fluxo de água de 20 a 25 segundos aproximadamente :

1. Pressão de fluxo: 3 bar
2. Temperatura da água misturada: 38° C
3. Fluxo pelo chuveiro: 10 l/min

Outros valores de pressão, fluxo e temperatura conduzem a outros tempos de passagem da água:

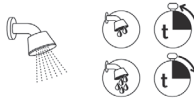
1. Relação entre tempo de passagem da água e a pressão de fluxo

Mais pressão - menos tempo de passagem da água
Menos pressão - mais tempo de passagem da água



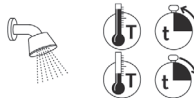
2. Relação entre o tempo de passagem da água e o fluxo

Menos fluxo - menos tempo de passagem da água
Mais fluxo - mais tempo de passagem da água



3. Relação entre tempo de passagem da água e temperatura

Temperatura mais baixa - mais tempo de passagem de água
Temperatura mais elevada - menos tempo de passagem da água



O tempo de passagem da água pode ser regulado entre 10 e 30 segundos aproximadamente com o ponteiro de regulação para 3 bar de pressão. É normal que o tempo de passagem da água varie em função das flutuações da pressão ao longo da rede de abastecimento municipal.



Technická data:

Tlak v potrubí (min. - max.): 1,5 - 5,0 bar

Průtok (doporučený): 0,15 l/s (9l/min)

Průtok (min. - max.): 0,1 - 0,3 l/s (doba toku se mění)

Teplota: 10 °C - 45 °C (pozor na nebezpečí opaření)

Teplota: max.: 70 °C (jen krátkodobě např. pro provedení termické dezinfekce-POZOR: nebezpečí opaření!)

Montážní pokyny:

Je třeba připravit dostatečné dimenování rozvodu vody (rozměry potrubí) a dbát n anormy provádění rozvodů pitné vody.

Kvalita vody:

Sprchové armatury SCHELL jsou vhodné pro použití ve všech systémech rozvodu pitné vody. Podle druhu použití v objektech, které jsou náročnější na čistotu vody, je doporučeno volit ochranu armatur před nečistotami a usazeninami vodního kamene.

V případě potřeby lze používat zpětné proplachovací filtry nebo zařízení na odstraňování vodního kamene (voda od 10° dH).

Provozování armatur napojených na druhy minerální vody, které mohou vytvářet kal apod. nebo které mohou být zvláště agresivní na kov, je třeba před montáží konzultovat s výrobcem.

Všeobecné montážní pokyny:

Používat potrubí z anitkorozních materiálů. Závity těsnit pouze povolenými těsněními (např. teflonová páska). Nepřekračovat běžné limity utahování závitů.

V případě zřídka používaných armatur:

Je třeba provést rozvod vody tak, aby nedocházelo k usazování vody v potrubí. V případě potřeby počítat s instalací vypouštěcích ventilů pro propláchnutí. Před použitím armatury po delším časovém období je třeba nechat vodu odtéci rovněž kvůli propláchnutí.

Ochrana proti bakteriím legionely:

Při možné vyšší koncentraci bakterií legionely dbejte na příslušná hygienická opatření a normy, zvláště v případě instalace pro osoby se sníženým imunitním systémem. V případě instalace armatur s interovaným proplachovacím ventilem připravit rozvod vody pro provedení termické dezinfekce.

Pokyny pro uvedení do provozu:

U každé armatury je třeba provést po namontování tlakovou zkoušku, pokud možno stlačeným vzduchem. Nastavení teploty na termostatu je třeba prověřit - pojistka horké vody (38 °C ± 1 °K).

Armatury s omezením teploty:

POZOR: Nemají ochranu proti opaření! Poměr míchání teploty se mění při vyšších teplotách horké vody. V případě potřeby počítat s instalací centrálního termostatu.

Směšovací armatury bez termostatu:

Je třeba zajistit takovou teplotu vody v rozvodu, aby nemohlo dojít k opaření. V případě potřeby počítat s instalací centrálního termostatu.

Venkovní použití:

POZOR: Při nebezpečí zamrznutí vody je třeba armaturu vyprázdnit! Odmontovat všechny funkční díly, příp. celou armaturu obalit ochrannou zateplující páskou.

Následující pokyny pouze pro typ WB-SC-M a WB-SC-V Samozavírací tlačné sprchové armatury:

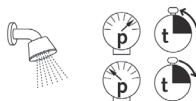
Všechny armatury jsou z výroby funkčně vyzkoušeny a nastaveny na dobu toku 20 - 25 s při následujících hodnotách:

1. Tlak v potrubí: 3 bar
2. Teplota smíchané vody: 38 °C
3. Sprchová hlavice s průtokem: 10 l/min

Změny tlaku, průtoku nebo teploty mění i doby toku:

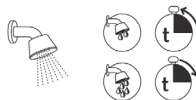
1. Změny doby toku z důvodu změny tlaku v potrubí:

vyšší tlak – kratší doba toku
nižší tlak – delší doba toku



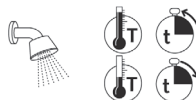
2. Změny doby toku z důvodu změny průtoku:

nižší průtok – kratší doba toku
vyšší průtok – delší doba toku



3. Změny doby toku z důvodu změny teploty:

vyšší teplota – kratší doba toku
nižší teplota – delší doba toku



Dobu toku lze nastavit regulační jehlou při tlaku 3 bar od 10 s do 30 s. Obvyklé kolísání tlaku v potrubí může způsobovat kolísání doby toku.

PL

Dane techniczne:

Ciśnienie wody (min. – maks.): 1,5 - 5,0 bar

Przepływ (zalecany) : 0,15 l/s (9l/min)

Przepływ: (min. – maks.): 0,1 – 0,3 l/s (zmienia się czas wypływu)

Temperatura: 10 °C – 45 °C (ryzyko oparzenia)

Temperatura : maks. 70 °C (krótkotrwale np. dla dezynfekcji termicznej – **UWAGA:** ryzyko oparzenia!)

Wskazówki instalacyjne:

Zadbać o wystarczające zwymiarowanie instalacji, zgodnie z. DIN 1988 część 3, wzgl. EN 806-3. Uwzględnić normy DIN 1988 część 4 (Ochrona wody pitnej, utrzymanie jakości wody pitnej) oraz EN 1717 (Ochrona wody pitnej przed zanieczyszczeniami w instalacjach wody pitnej).

Jakość wody:

Armatura natryskowa SCHELL przeznaczona jest do stosowania w systemach wody pitnej, zgodnych z rozporządzeniem o wodzie pitnej 2001. W armaturze znajdują się wrażliwe elementy, które muszą być chronione przed zanieczyszczeniami i osadami kamienia. W razie potrzeby należy przewidzieć filtry z przepłukiwaniem zwrotnym i instalacje zmiękczające (twardość wody od 10° dH). Użytkowanie armatury do wód mineralnych, których składniki mają tendencję do kłaczkowania lub są szczególnie agresywne wobec metali, dozwolone jest tylko ze specjalnym zezwoleniem.

Ogólne wskazówki montażowe:

Zastosować rury z materiałów odpornych na korozję. Gwinty uszczelniać tylko douszczonymi materiałami uszczelniającymi (taśma teflonowa).

Nie przekroczyć normalnych momentów dokręcania!

Rzadko używana armatura:

Rurociągi wodne prowadzić tak, by nie powstawały zastoje wody (instalacja pierścieniowa). Ewentualnie za armaturami przewidzieć zawory płuczące. Przy korzystaniu po dłuższej przerwie w eksploatacji spuścić najpierw odpowiednią ilość wody (patrz zalecenie Urzędu Ochrony Środowiska).

Ochrona przed Legionella:

W razie niebezpieczeństwa namnażania się bakterii Legionella zaopatrzyć armaturę w zintegrowany zawór płuczący (SCHELL LINUS D-E-T, D-E-T ECO albo D-SC-T) do dezynfekcji termicznej lub zastosować inne zabiegi, zgodnie z instrukcją roboczą DVGW W 551. Szczególną uwagę zwrócić przy instalacjach przeznaczonych dla osób o osłabionej odporności.

Wskazówki odnośnie uruchomienia:

Każdą armaturę należy po zainstalowaniu poddać próbie szczelności. Próbę w miarę możliwości przeprowadzić sprężonym powietrzem. Sprawdzić ustawienie temperatury na termostacie, blokada wody gorącej (38° C ± 1° K).

Armatura z ograniczeniem temperatury:

UWAGA: Brak ochrony przed oparzeniem! Stosunek mieszania zmienia się przy wyższych temperaturach wody gorącej.

Ewentualnie zastosować termostaty centralne.

Armatura mieszalna bez termostatu:

Temperaturę roboczą w instalacji c.w.u. wybrać tak, aby wyeliminować niebezpieczeństwo oparzenia. Ewentualnie zastosować termostaty centralne.

Instalowanie na zewnątrz:

UWAGA: Przy zagrożeniu mrozem odvodnić armaturę! Wymontować elementy funkcjonalne lub trwale zabezpieczyć armaturę kablem grzejnym.

Wskazówka dotyczy tylko armatury samozamykającej WB-SC-M i WB-SC-V:

Całą armaturę sprawdzono fabrycznie pod kątem prawidłowości działania i ustawiono na czas wypływu ok. 20 - 25 s przy następujących wartościach:

1. Ciśnienie wody: 3 bar
2. Temperatura wody mieszanej: 38 °C
3. Przepływ w głowicy natrysku: 10 l/min

Inne ciśnienia, natężenia przepływu i temperatury powodują zmianę czasu wypływu:

1. Zmiana czasu wypływu wskutek zmian ciśnienia wody

wyższe ciśnienie : krótszy czas wypływu
niższe ciśnienie : dłuższy czas wypływu



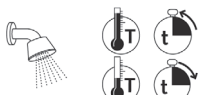
2. Zmiana czasu wypływu przy innym natężeniu przepływu

niższe natężenie przepływu : krótszy czas wypływu
wyższe natężenie przepływu : dłuższy czas wypływu



3. Zmiana czasu wypływu wskutek zmian temperatury

niższa temperatura : dłuższy czas wypływu
wyższa temperatura : krótszy czas wypływu



Czas wypływu można ustawiać iglicą regulacyjną przy ciśnieniu wody 3 bar w zakresie ok. 10 do ok. 30 s. Wahania czasu wypływu, spowodowane wahaniami ciśnienia w sieci wodociągowej, są zjawiskiem normalnym.



Műszaki előírások:

Nyomás (min. - max.): 1,5 - 5,0 bar

Átfolyási sebesség (ajánlott): 0,15 l/másodperc (9l/perc)

Átfolyási sebesség (min. - max.): 0,1 - 0,3 l/másodperc (működési idő változhat)

Hőmérséklet: 10° C és 45° C között (vegye figyelembe a forrázásveszélyt)

Max. hőmérséklet: 70° C (rövid ideig, például termikus fertőtlenítés esetén - **FIGYELEM:** forrázásveszély!)

Beépítési előírások:

Gondoskodjon a DIN 1988 szabvány 3. része szerinti, ill. az EN 806-3 norma szerinti megfelelő méretezésről. Továbbá vegye figyelembe a DIN 1988 szabvány 4. részére (ivóvíz védelme, ivóvíz javak védelme), valamint az EN 1717 normára (az ivóvíz védelme az ivóvízvezetékek szerelése során bekövetkező szennyezés ellen) vonatkozó előírásokat.

Vízminőség:

A SCHELL zuhanyszervelvények alkalmasak a 2001 évi ivóvíz rendelet szerinti vízvezetékrendszerekbe történő alkalmazásra. A rendszerből adódóan a szerelvények belsejében érzékeny alkatrészek találhatók, melyeket védeni kell az apró szennyeződésszecskektől és a vízkőlerakódástól. Adott esetben mosható szűrőt és vízkőtelenítő berendezést kell alkalmazni (10-es vízkeménységi foktól). A szerelvények ásványvízzel történő üzemeltetése csak megfelelő engedélyezés után lehetséges, mivel az ásványvíz összetevői kicsapódásra hajlamosak, vagy különösen agresszívek a fém alkatrészekkel szemben.

Általános szerelési útmutató:

Alkalmazzon rozsdamentes vízvezetéseket. A meneteket kizárólag jóváhagyott tömítőanyaggal (teflonszalag) tömítse. A szokásos csavarozási nyomatékot ne lépje túl!

Ritkán használt szerelvények:

A csővezetékét úgy kell kialakítani, hogy abban ne maradjon álló víz (körkörös szerelés). Ebben az esetben a szerelvény mögé építsen be egy ürítőszelepet. Hosszabb üzemszünet utáni használat esetén jól folyassa ki a vizet (lásd Környezetvédelmi Hivatal ajánlása).

Légionárius baktériumok elleni védelem:

A légionárius baktériumok magas koncentrációjának veszélye esetén a szerelvényeket beépített öblítőszeleppel (SCHELL LINUS D-E-T, D-E-T ECO vagy D-SC-T) kell ellátni a termikus fertőtlenítés elvégzése érdekében, vagy egyéb intézkedéseket kell elvégezni DVGW W 551 munkalapnak megfelelően. Gyenge immunrendszerrel rendelkező személyeknél történő beszerelésre külön figyelmet kell fordítani.

Üzembe helyezési útmutató:

A beszerelés után minden szerelvényt nyomáspróba alá kell vetni, melyet lehetőség szerint magas nyomású levegővel kell elvégezni. Ellenőrizni kell a termosztát hőmérsékletbeállítását, forróvíz hőmérsékletének szabályozása (38° C ± 1° K).

Termosztátos szerelvények:

FIGYELEM: Nincs forrázásveszély! A kevertvíz hőmérséklete magasabb melegvíz hőmérséklet esetén változik. Adott esetben központi termosztátot kell beépíteni.

Termosztát nélküli kevertvízes szerelvények:

A melegvizellátás üzemi hőmérsékletét úgy kell beállítani, hogy ne léphessen fel a forrázás veszélye. Adott esetben központi termosztátot kell beépíteni.

Kültéri szerelés esetén:

FIGYELEM: Fagyveszély esetén ürítse ki a szerelvényt! Szerlje le a működtető alkatrészeket, vagy helyezzen a szerelvényre fagymentes takarókötetést.

Csak a WB-SC-M és a WB-SC-V típusú önelzáró szerelvényekre érvényes útmutató:

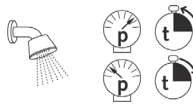
Minden szerelvény működését gyárilag ellenőrzik és a működési idő kb. 20 - 25 másodpercre van beállítva a következő értékek teljesülése esetén:

1. Víznyomás: 3 bar
2. Kevertvíz hőmérséklete: 38° C
3. Átfolyási sebesség a zuhanyfejnél: 10 l/perc

Ettől eltérő nyomás, átfolyási sebesség és hőmérsékletváltozás a működési idő változását vonja maga után:

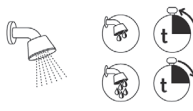
1. Működési idő változása a víznyomás változása következtében

Magasabb nyomás - rövidebb működési idő
Alacsonyabb nyomás - hosszabb működési idő



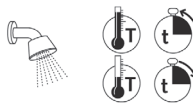
2. Működési idő változása az átfolyási sebesség változásának következtében

Alacsonyabb átfolyási sebesség - rövidebb működési idő
Magasabb átfolyási sebesség - hosszabb működési idő

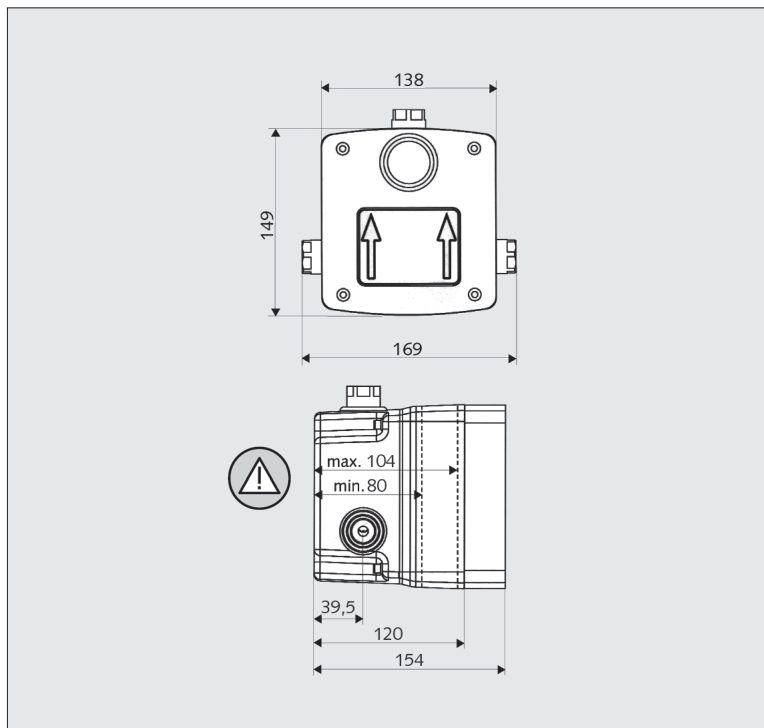


3. Működési idő változása a hőmérsékletváltozás következtében

Alacsonyabb hőmérséklet - hosszabb működési idő
Magasabb hőmérséklet - rövidebb működési idő



A működési idő 3 bar víznyomás esetén a szabályozótűvel kb. 10 és kb. 30 másodperc között állítható. A vezetékrendszerben lévő nyomásingadozásból eredően a működési idő ingadozása előfordulhat.



(P) (CZ) (PL) (HU)

Dimensões para Masterbox WB-SC-M e WB-SC-V

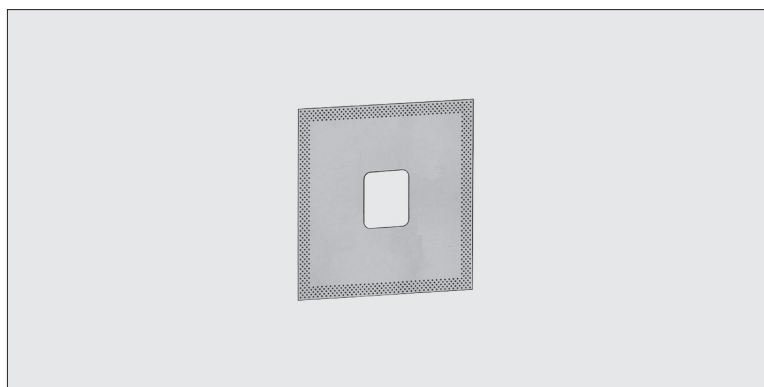
Montážní rozměry pro Masterbox WB-SC-M a WB-SC-V

Wymiary dla Masterbox WB-SC-M i WB-SC-V

A WB-SC-M és a WB-SC-V masterbox méretei



- Atenção à profundidade de montagem na parede (face dos azulejos, ver também na página 10)
- Dbát na hloubku zabudování (od přední hrany obkladu, viz také str. 10)
- Przestrzegać głębokości wbudowania (równy z powierzchnią glazury, patrz też str. 9)
- Ügyeljen a falba való beépítés mélységére! (csempe síkja, lásd a 9. oldalon is)



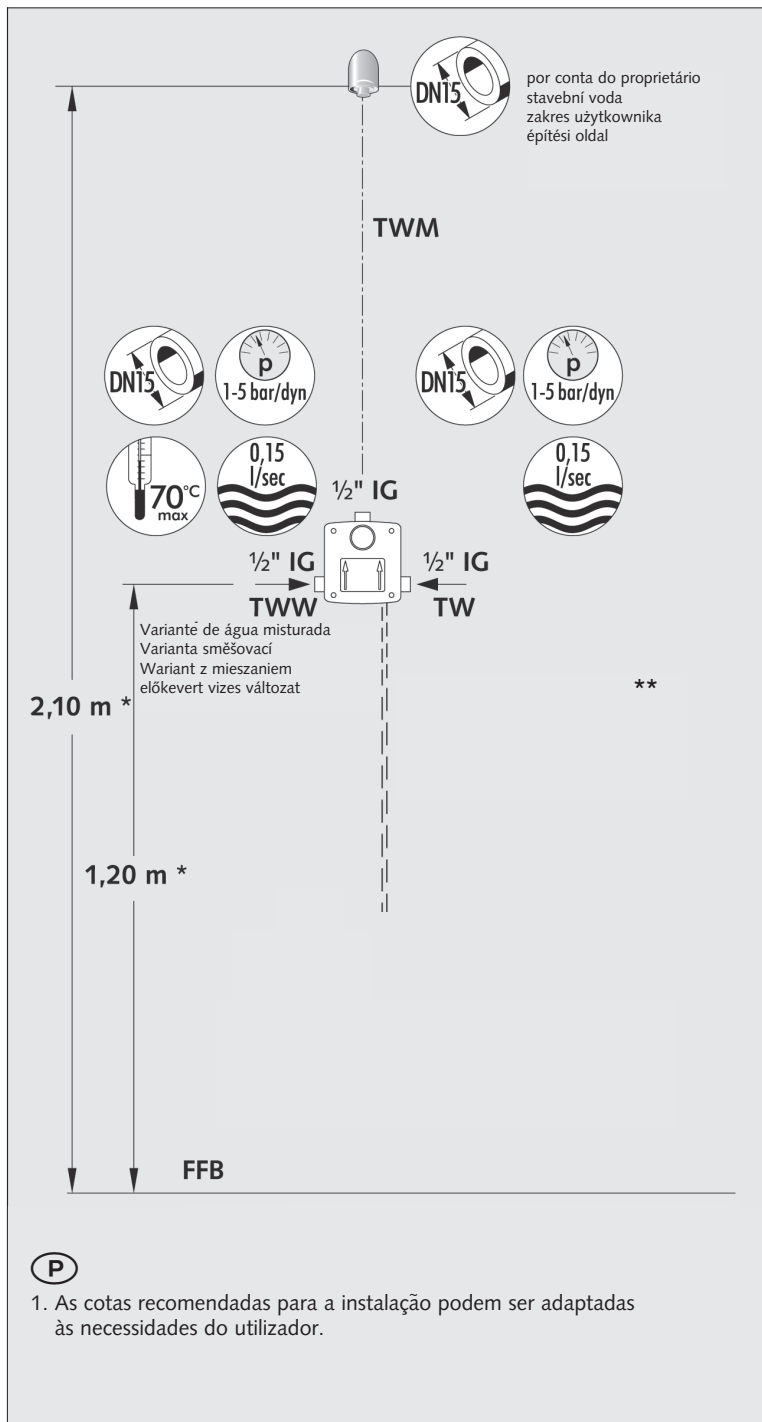
(P) (CZ) (PL) (HU)

- **Acessórios para paredes de tabique:** Flange adesivo SCHELL contra salpicos ref^a 01 857 00 99 para proteção das uniões contra entrada de humidade.
- **Příslušenství při montáži do lehkých přiček:** SCHELL ochranná planžeta proti stříkající vodě obj. č. 01 857 00 99 chrání armatury proti pronikání vlhkosti.
- **Osprzet dla suchej zabudowy: samoprzylepny kołnierz izolacyjny SCHELL,** art. nr 01 857 00 99 chroni armaturę przed wnikaniem wilgoci.
- **Tartozék a szárazbeépítéshez:** a SCHELL tömítőszalagja, cikkszám: 01 857 00 99 megvédi a szerelvényt a beszívargó nedvességtől.



(P) (CZ) (PL) (HU)

- **Acessórios:** SCHELL Módulo de montagem do chuveiro LINUS, Ref^a: 03 091 00 99
- **Příslušenství:** SCHELL sprochový montážní modul LINUS, obj. č. 03 091 00 99
- **Osprzet:** Modul montażowy do natrysku SCHELL LINUS art. nr: 03 091 00 99
- **Tartozék:** SCHELL LINUS zuhany-szerelőmodul, Cikkszám: 03 091 00 99



(P) (CZ) (PL) (HU)

- Cotas recomendadas para a instalação
Pressão diferencial água quente-água fria < 1,0 bar.
Estender o cabo pelo tubo ondulado (por conta do proprietário)
As cotas da instalação podem de ser diferentes em instalações para crianças. Deixar suficiente espaço suficiente nos chuveiros para pessoas em cadeira de rodas. Instalar apoios suficientes nos chuveiros para pessoas indosas ou incapacitadas.

- Doporučené montážní rozměry
Rozdíl v tlaku mezi teplou a studenou vodou < 1,0 bar.
Vedení kabelu v chrániče (příprava stavby)

V případě montáže armatury v objektech používaných převážně dětmi je třeba brát v úvahu odchylky od doporučených montážních rozměrů.

V případě montáže armatury v objektech používaných tělesně postiženými osobami a vozíčkáři je třeba vytvořit dostatečný prostor pro pohyb a přístup a použít dostatečný počet medel o opor.

- Zalecanbe wymiary montażowe.
Różnica ciśnień wody zimnej i c.w.u. < 1,0 bar.
Kable prowadzić w rurkach kablowych (zakres użytkownika)

Inne wymiary montażowe dla instalacji używanych głównie przez dzieci. Przy natryskach dla niepełnosprawnych na wózkach przewidzieć dostateczne wolne przestrzenie. Natryski w placówkach opiekuńczych i leczniczych wyposażyć w odpowiednie uchwyty.

- Ajánlott beszerelési méretek
A hideg és melegvíz közötti nyomáskülönbség < 1,0 bar-nál.
A kábelt a védőcsőbe helyezze bele (építési oldalról).
Eltérő beszerelési méretek olyan berendezéseknél, melyeket főként gyermekek fognak használni. A mozgássérültek részére kialakított zuhanyozóhelyiségeknél gondoskodni kell arról, hogy a mozgástér elegendő legyen. A zuhanyozóhelyiségeket elegendő kapaszkodóval kell ellátni.

** (P) (CZ) (PL) (HU)

- Cabo 2 x 0,75 mm²
Baixa tensão 12 V (só em Electrónico)
Cabo 2 x 0,75 mm²
Baixa tensão 12 V (apenas na válvula magnética com desinfecção térmica)

- kabel 2 x 0,75 mm²
nízké napětí 12 V (pouze pro elektroniku)
kabel 2 x 0,75 mm²
nízké napětí 12 V (pouze v případě magnetického ventilu pro termickou dezinfekci)

- Kabel 2 x 0,75 mm²
napiecie bezpieczne 12 V (tylko dla elektroniki)
Kabel 2 x 0,75 mm²
napiecie bezpieczne 12 V (tylko dla zaworu elektromagnetycznego do dezynfekcji termicznej)

- 2 x 0,75 mm²
12 V-os alacsonyfeszültség (csak az elektronika esetén)
2 x 0,75 mm²
12 V-os alacsonyfeszültség (csak a mágnesszelep esetén termikus fertőtlenítéshez)
Vegye figyelembe, hogy a VDE 0100 norma szerint nincs 230 V-os áramellátás!

(CZ)

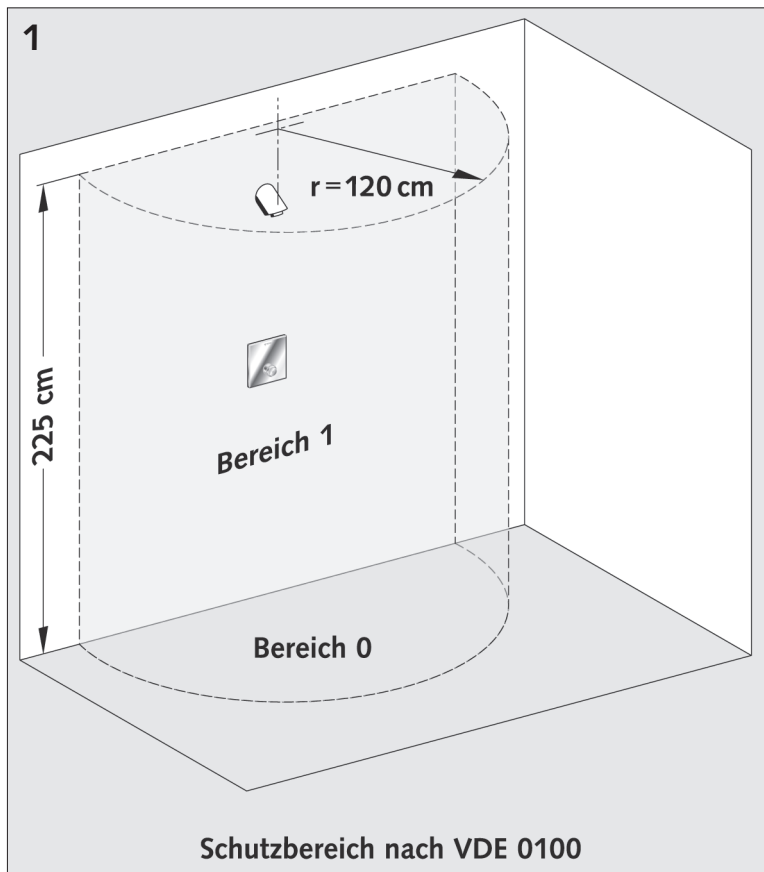
1. Doporučené montážní rozměry lze v případě potřeby upravit.

(PL)

1. Zalecane wymiary instalacyjne ew. dopasować do potrzeb użytkownika.

(HU)

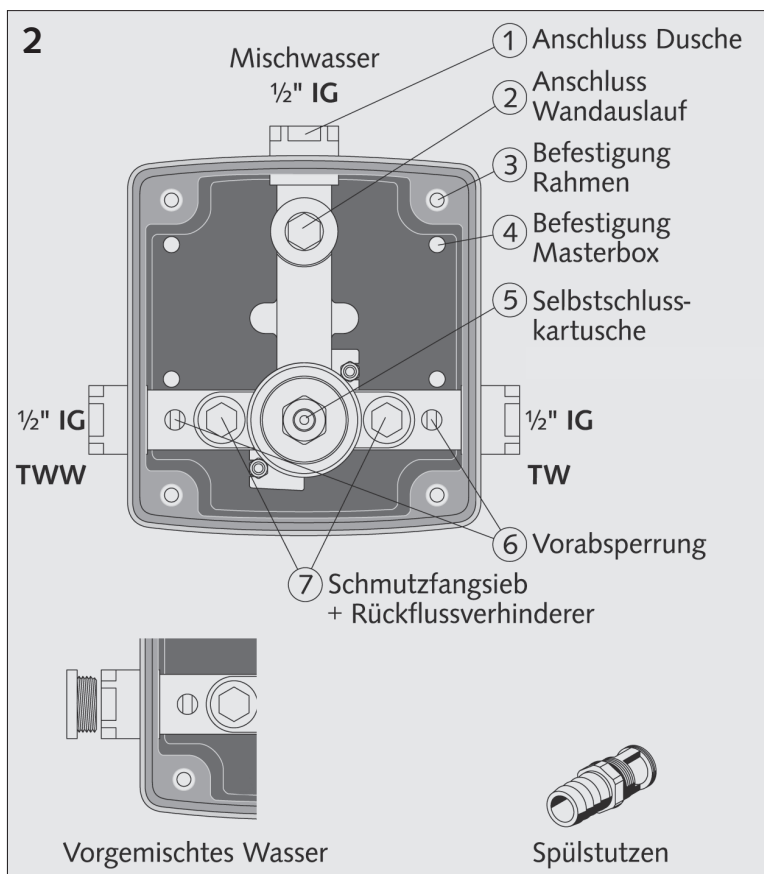
1. Ajánlott beszerelési méretek, adott esetben a felhasználó igényeihez kell igazítani.



(P) (CZ) (PL) (HU)

- Ter em conta a zona de protecção segundo VDO 100. Sem alimentação da rede > 24 Volt.
- Dbát příslušných předpisů vymezující ochranný prostor. Nepřivádět síťové napětí > 24 Voltů.
- Uwzględnić strefy ochronne wg VDE 0100. Nie stosować napięć sieciowych > 24 Volt.
- Ügyeljen a VDE 0100 norma szerinti tartományra. A hálózati feszültség nem lehet > 24 Voltnál.

Componentes / Součásti / Komponenty / Alkatrészek



(P) (CZ) (PL) (HU)

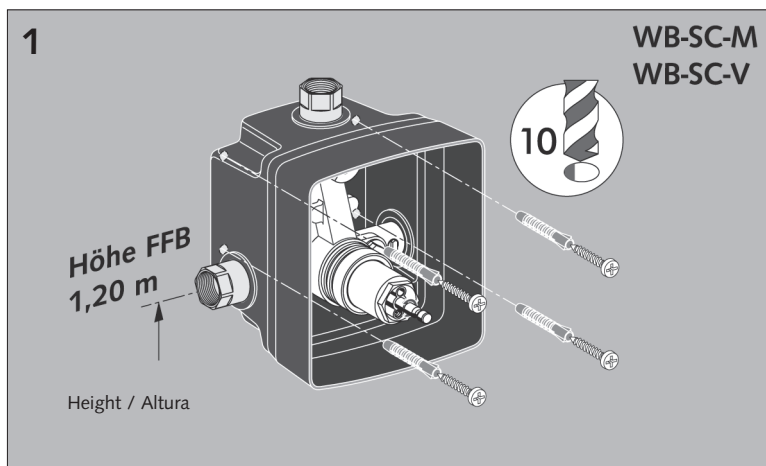
- Versao WB-SC-V. Lado da água quente tapado. Elemento de enxaguamento e material de fixação fornecidos juntamente.
- Provedení WB-SC-V. Přívod teplé vody je zaslepen. Proplachovací zátka i upevňovací materiál jsou přiloženy.
- Wykonanie WB-SC-V. strona c.w.u. zaslepiona. Króciec do przepłukiwania i materiał mocujący załączony.
- WB-SC-V kivétel. A melegvízoldalt le kell dugózni. Az öblítőcsomk és a rögzítőanyag a kiszerezés része.

(P) (CZ) (PL) (HU)

- 1 = União ao chuveiro / připoj sprchy / Przyłącze natrysku / Zuhanycsatlakozó
- 2 = União da saída da parede / připoj výtokového ramínka (verze umyvadlové armatury) / Przyłącze wylewki ściennej / fali kifolyócsatlakozó
- 3 = Fixação do quadro / upevnění rámu / Zamocowanie ramki / rögzítőkeret
- 4 = Fixação da Masterbox / upevnění Masterboxu / Zamocowanie Masterboxa / masterbox rögzítés
- 5 = Cartucho de auto bloqueio = samozavírací kartuše = Wkład samozamykający = önelzáró kartus
- 6 = Pré-bloqueio / předuzávěry / Wstępny zawór odcinający / előelzárózelep
- 7 = Retentor de sujidade + válvula de antirefluxo / filtr nečistot + zpětná klapka / Filtr siatkový + zawór zwrotny / szennyeződésszűrő + visszafolyásgátló

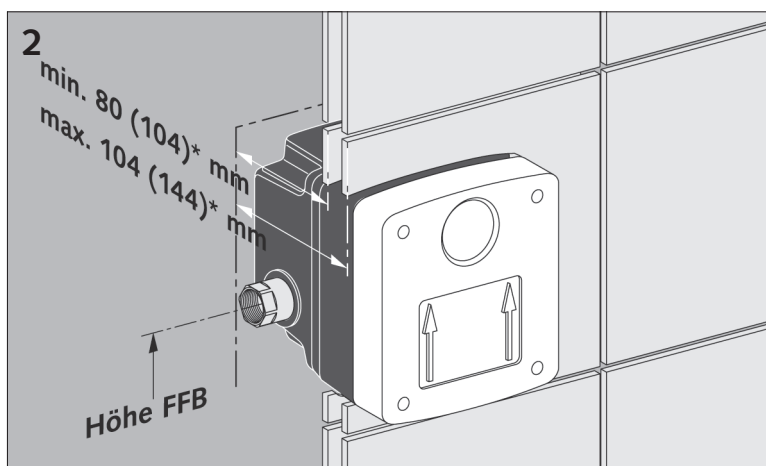
Água pré-misturada
Předmíchaná voda
woda wstępnie zmieszana
előkevert víz

Elemento de enxaguamento
proplachovací zátka
króciec płuczący
öblítőcsomk



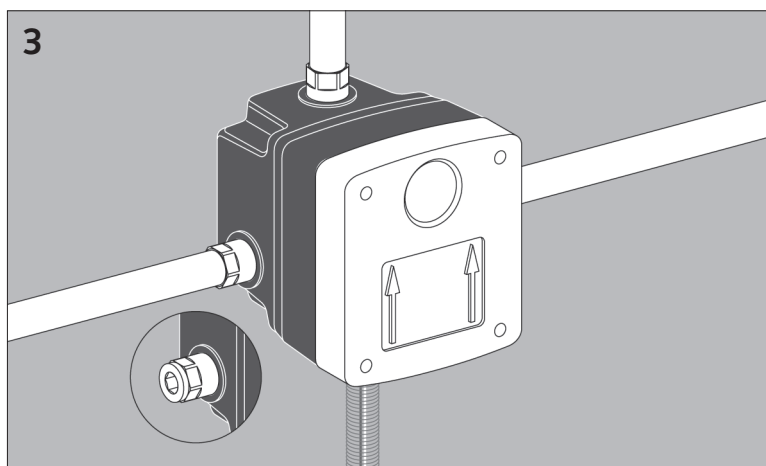
(P) (CZ) (PL) (HU)

- Montagem da Masterbox.
Montar a Masterbox no módulo segundo as instruções juntas.
- Namontovat Masterbox.
Montáž Masterboxu do montážního modulu provést dle přiloženého návodu.
- Zamontować Masterbox.
Zamontować Masterbox w module montażowym wg załączonej instrukcji.
- Építse be a masterbox-ot.
A masterbox-ot mellékelt útmutató szerint építse be a szerelőmodulba.



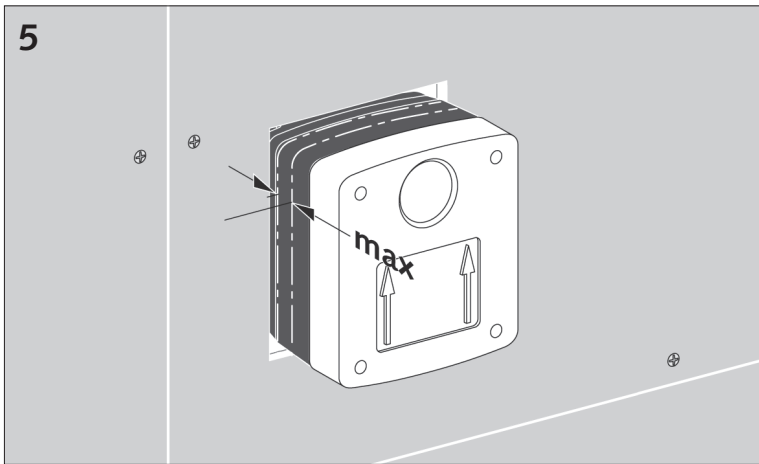
(P) (CZ) (PL) (HU)

- Ter em conta a profundidade da montagem na parede (face dos azulejos) *só com WB-E-V (Electrónicos)
- Dbát na hloubku zabudování (od přední hrany obkladu). *jen u elektronické verze WB-E-V
- Uwzględnić głębokość wbudowania w ścianę. (powierzchnia glazury) *tylko dla WB-E-V (elektronika)
- Ügyeljen a falba való beépítés mélységére (csempe síkja) *csak a WB-E-V (elektronika) esetén.



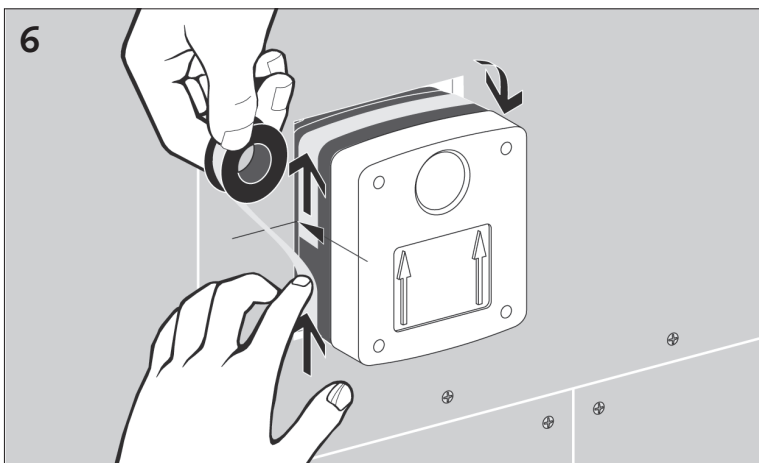
(P) (CZ) (PL) (HU)

- Unir à tubagem.
- Připojit potrubí.
- Połączyć z rurociągami.
- Kösse be a vízvezetékkeket.



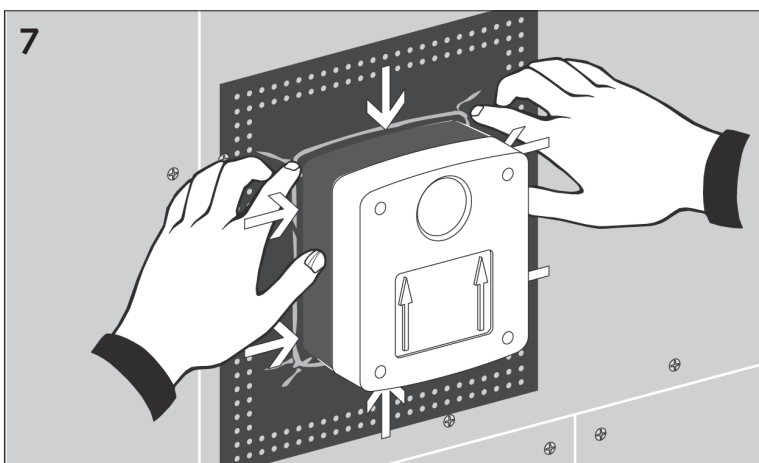
(P) (CZ) (PL) (HU)

- Profundidade de instalação em bruto: ter em conta a face dos azulejos.
- Dbát na hĺobku montáže dle přední hrany obkladu.
- Uwzględnic głębokość wbudowania w ścianę - powierzchnia glazury.
- Ügyeljen a falba való beépítés mélységére, a csempe síkjára.



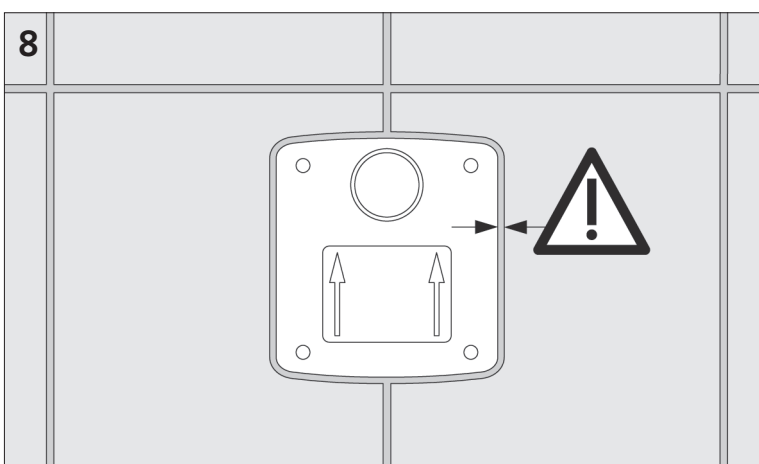
(P) (CZ) (PL) (HU)

- Construção a seco: Montar o flange adesivo (Refª 01 857 00 99). Aplicar a fita adesiva junto à parede, na Masterbox limpa e seca.
- V případě montáže do lehkých přiček namontovat ochrannou planžetu proti stříkající vode. (příslušenství: obj. č. 01 857 00 99)
- Przy suchej zabudowie: zamontować samoprzylepny kołnierz izolacyjny (Osprzęt: art. nr: 01 857 00 99). Taśmę klejącą przykleić równo z powierzchnią ściany do czystego, suchego Masterboxa.
- Szárazszerelés esetén ragassza fel a tömítőszalagot (tartozék: cikkszám: 01 857 00 99). A ragasztószalagot ragassza szorosan a fal mellett a masterbox tiszta és száraz felületére.



(P) (CZ) (PL) (HU)

- Aplicar a fita adesiva na Masterbox limpa a seca junto à parede, carregando firmemente.
- Nasadit ochrannou manžetu na čistý a suchý povrch Masterboxu a pevně přitlačit k lepicí pásce.
- Samoprzylepny kołnierz izolacyjny nałożyć równo z powierzchnią ściany na czysty, suchy Masterbox i mocno docisnąć do taśmy klejącej.
- A ragasztószalagot ragassza szorosan a fal mellett a masterbox tiszta és száraz felületére és nyomkodja erősen körbe a ragasztószalagot.



(P) (CZ) (PL) (HU)

- **ATENÇÃO assentadores de azulejos!** Juntas ≤ 4 mm
- **POZOR pri obkladani!** Spára musí být ≤ 4 mm \leq
- **UWAGA glazurnicy!** fuga w glazurze ≤ 4 mm
- **Burkolók FIGYELEM!** Csempe közötti fuga ≤ 4 mm

SCHELL GmbH & Co. KG
Armaturentechnologie
Raiffeisenstraße 31
57462 Olpe
Germany
Telefon +49 2761 892-0
Telefax +49 2761 892-199
info@schell.eu
www.schell.eu

